

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 會吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂長

Shirley Nelson Kaity Chang

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei
Gloria Medina Zai xing Gao
Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司庫

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry

四月聖工輪值

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備
4/16/2023 復活第二主日	王毓涓	蔣璋亮	周黎敏	趙健 吳安爾 (洪松柏 & 黃懿齡)
4/23/2023 復活第三主日	孫玲	郭曉帥	魏曉凡	廖祖華 吳安爾 (許濤 & 崔麗莎)
4/30/2023 復活第四主日	宋姝	張長義	潘文靜	沈海芬 朱蕾 (張國光 & 王毓涓)



ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354
T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

復活 第二主日



上午11時中文崇拜
2023年4月16日

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the City
of New York



T:718-359-1171
F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
838	Shi Rong Zhou	周时榮	Easter Flowers 復活節花
844	Hui Zhu Zhang	張慧珠	Thanks to Lord! In memory of Father (Zhang, Jinren), Mother (Shen, Meiyun). Peace and joy in Heaven! 感恩上帝！紀念父親（張進仁）母親（沈美雲） 在天家平安喜樂！
1107	Yu Feng Xu and family	徐煜峰	Easter Flowers 復活節獻花
1199	Zu Gan Zhuo	卓祖淦	Offering for flowers 獻花
1214	Xianghua Cui	崔香花	Offering for alter flower 聖壇獻花
1215	Dongbo Mu	母东博	Offering for alter flower 聖壇獻花
1223	Zhen Xiong Lei	雷振雄	Offering for alter flower 聖壇獻花
1231	Shu Yi Lu	陸樹憶	Thanks to parents for their upbringing 感恩父母的養育之恩
1234	Xu Hui Li	李旭輝	Offering for flowers 獻花奉獻
1268	Xin Fan	范鑫	Thanks to Lord! 感謝上帝！

Pledge Number 奉献封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
200	Kaity Chang	張凱蒂	In memory of Suly Chang
119	Shirley Nelson		Easter offering for Flowers
136	Lu Zhang	張牧師	In remembrance of Grandparents and Thanks giving to God.
166	Louis Mims		For Easter flowers
222	Zhu Hua Liao (Tony)	廖祖華	Offerings for Thanks to Lord. 感恩奉獻
245	Xiaoyu Tong	佟曉宇	For Easter flowers
247	Hongwei Wang	王宏偉	Thanks to Lord! In memory of Grandparents and my parents. 感恩上帝！紀念外祖父母，祖父母，父母！
461	Hai Fen Sheng(Rena)	沈海芬	Easter flowers
467	Mei Hua Wu	吳梅華	Easter flower. Thanks to Lord! 復活節的獻花，感恩上帝！
325	Xin Li	李欣	Thanks to Lord! In memory of loved ones passed away. My mother : Xie, Benshu 感恩獻花，紀念故人 母親 解本書
572	Xiu Qin Qi	齊秀琴	Easter Flower 復活節花
719	Limin Zhou	周黎敏	Thanks to Lord! In memory of Uncle Zhou, Fenggang 感恩上帝！紀念周鳳崗弟兄（二伯父）
732	Hui Wang	王惠	Thanks to Lord! Flowers in memory of my loved ones passed away: Father: Wang, Wenzhao, Mother: Zhao, Xiexian 感恩獻花 感謝上帝！紀念先人：父 王文朝 母 趙霞仙

復活第二主日

進堂詩

Hymn in Procession

普天頌讚181

聖餐禮文(二)

Holy Eucharist: Rite 2

公禱書205

榮歸主頌

Gloria in Excelsis Deo

主日祝文

全能永生的上帝，從前在逾越節羔羊的奧秘中，訂立了和好的新約：求主使凡聯合在基督身體裡重生的人都能將他們信仰所承認的事，在他們的生活裡實踐出來；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課

使徒行轉 2:14a, 22-32

彼得和十一個使徒站起來，他就高聲向眾人說：「以色列人哪，你們要聽我這些話：拿撒勒人耶穌就是上帝以異能、奇事、神蹟向你們證明出來的人，這些事是上帝藉著他在你們中間施行，正如你們自己知道的。他既按著上帝確定的旨意和預知被交與人，你們就藉著不法之人的手把他釘在十字架上，殺了。上帝卻將死的痛苦解除，使他復活了，因為他原不能被死拘禁。大衛指著他說：『我看見主常在我眼前，他在我右邊，使我不至於動搖。所以我心裏歡喜，我的舌頭快樂，而且我的肉身要安居在指望中。因你必不將我的靈魂撇在陰間，也不讓你的聖者見朽壞。你已將生命的道路指示我，必使我在你面前充滿快樂。』」諸位弟兄，先祖大衛的事，我可以坦然地對你們說：他死了，也埋葬了，而且他的墳墓直到今日還在我們這裏。

既然大衛是先知，他知道上帝曾向他起誓，要從他的後裔中立一位坐在他的寶座上。他預先看見了，就講論基督的復活，說：『他不被撇在陰間；他的肉身也不見朽壞。』這耶穌，上帝已經使他復活了，我們都是這事的見證人。

詩篇 16

- 1 上帝啊，求你保佑我，因為我投靠你。
- 2 我曾對耶和華說：「你是我的主，我的福氣惟獨從你而來。」
- 3 論到世上的聖民，他們是尊貴的人，**是我最喜悅的。**
- 4 追逐別神的，**他們的愁苦必增加；他們所澆奠的血我不獻上，我嘴唇也不提別神的名號。**
- 5 耶和華是我的產業，是我杯中的福分；**我所得的，你為我持守。**
- 6 用繩量給我的地界，坐落在佳美之處；**我的產業實在美好。**
- 7 我要稱頌那指引我的耶和華，**在夜間我的心腸也指教我。**
- 8 我讓耶和華常在我面前，**因他在我右邊，我就不致動搖。**
- 9 因此，我的心歡喜，我的靈快樂；**我的肉身也要安然居住。**
- 10 因為你必不將我的靈魂撇在陰間，**也不讓你的聖者見地府。**
- 11 你必將生命的道路指示我。**在你面前有滿足的喜樂，**
在你右手中有永遠的福樂。

書信 彼得前書1:3-9

願頌讚歸於我們主耶穌基督的父上帝！他曾照自己的大憐憫，藉著耶穌基督從死人中復活，重生了我們，使我們有活的盼望，好得到不朽壞、不玷污、不衰殘、為你們存留在天上的基業，就是為你們這些藉著信、蒙上帝

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
73	Guo Guang Zhang	張國光	In memory of Grandfather : Zhang, Huatang 獻花為紀念祖父張化堂
85	Wen Jing Pan	潘文靜	Thanks to God. The precious blood of the Lord that cleanses and covers our sins! Give us eternal life! 感謝主的寶血潔淨遮蓋我們的罪！賜給我們永生！
93	Alex & Elaine Hung	黃懿齡	Flower (Easter)
101	Paul & Aner Xie	謝牧師&師母	In memory of our parents passed away. 紀念我們已故的父親，母親。
104	Priscille Simeon		In loving memory of: Marcel Simeon, Sr., Estelle Moise, Anazias Dorgerville, Emmanuel Dorgerville, Antonio Dorgerville, Dieufort Dorgerville, Mecene Dorgerville, Loubert & Madianite Dorgerville, Arnold Guierre, Alfred Smith
110	Shu Song	宋姝	Flowers for Easter. 復活節獻花
175	Erica Kan	簡禹彤	In memory of Tyrone Chen

紀念先人 感恩上帝

復活節獻花名單

名單待續...直到04/16/2023



Easter Flower Memorials

The beautiful Easter flowers adorning
our Church are in loving memory of...

Pledge Number 奉獻封号	Name	姓名	In Loving Memory 寄語
6	Lin Qian (Terry)	錢林	In Memory of Grandmother: Feng, A' Xiang, Grandfather: Cai, Yiliang, Grandmother: Wu, Baihong. Prayer for my loved ones passed away. 為曾祖母：封阿香，外公：蔡義良，奶奶：吳百紅 為去世的親人禱告。
23	Shirley Bloomfield		Easter flowers in memory of my Parents: Noel & Hyacenth Bloomfield
52	Wang Lin	林旺	Flowers in memory of my grandmother: Zhou, Jinmei and be loved ones passed away 獻花給已故的奶奶：周金妹以及已故的親人
71	Ling Li Wu	吳玲麗	Thanks to God! 感謝上帝！

大能保守的人，能獲得他所預備、到末世要顯現的救恩。雖然你們必須在百般試煉中暫時憂愁，你們要為此喜樂，使你們的信心既被考驗，就比那被火試煉仍然能壞的金子更顯寶貴，可以在耶穌基督顯現的時候得著稱讚、榮耀、尊貴。雖然你們沒有見過他，卻是愛他；如今雖看不見，你們卻因信他而有說不出來、滿有榮光的喜樂，因為你們得到信心的效果，就是靈魂的得救。

福音聖詩

普天頌讚 188

福音

約翰福音 20:19-31

那日（就是七日的第一日）晚上，門徒因怕猶太人，所在的地方門都關了。耶穌來，站在當中，對他們說：「願你們平安！」說了這話，他把手和肋旁給他們看。門徒一看見主就喜樂了。於是耶穌又對他們說：「願你們平安！父怎樣差遣了我，我也照樣差遣你們。」說了這話，他向他們吹一口氣，說：「領受聖靈吧！你們赦免誰的罪，誰的罪就得赦免；你們不赦免誰的罪，誰的罪就不得赦免。」那十二使徒中，有個叫低土馬的多馬，耶穌來的時候，他沒有和他們在一起。其他的門徒就對他說：「我們已經看見主了。」多馬卻對他們說：「除非我看見他手上的釘痕，用我的指頭探入那釘痕，用我的手探入他的肋旁，我絕不信。」過了八日，門徒又在屋裏，多馬也和他們在一起。門都關了，耶穌來，站在當中，說：「願你們平安！」然後他對多馬說：「把你的指頭伸到這裏來，看看我的手；把你的手伸過來，探入我的肋旁。不要疑惑，總要信！」多馬回答，對他說：「我的主！我的上帝！」耶穌對他說：「你因為看見了我才信嗎？那沒有看見卻信的有福了。」耶穌在他門徒面前另外行了許多神蹟，沒有記錄在這書上。但記載這些事是要使你們信耶穌是基督，是上帝的兒子，並且使你們信他，好因著他的名得生命。

講 道	謝松齡牧師
尼基亞信經	公禱書 208
代 禱	Form III 公禱書 237
平安禮	
奉獻詩	普天頌讚 194 20
	聖 餐 禮
祝聖禮文 (一)	公禱書 211
祝聖禮	公禱書 212
主禱文	公禱書 末頁
擘 餅	公禱書 214
聖餐詩	普天頌讚 182 197
聖餐後禱文	公禱書215
祝 福	
退堂詩	普天頌讚 196

禱告事項

- 為普世聖公宗禱告。
 - 為長島教區禱告。
 - 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告
 - 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
 - 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
 - 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
 - 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
 - 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告: 特別為周時榮, Pauline Kelly, 張宏恩, 蘆佳軒, 陳金相, Shirley Wee, 張慧珠 左文艷 禱告。
 - 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
 - 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。
- 4月 16日上午11:00 三語聯合崇拜後，召開2023年全堂大會。

聖法蘭西斯禱文

主啊，求主使我們成為主和平的工具，有憎恨的地方，散播仁愛；有傷害的地方，散播饒恕；有紛爭的地方，散播聯合；有疑惑的地方，散播信心；有失望的地方，散播盼望；有黑暗的地方，散播光明；有憂傷的地方，散播喜樂。求主施恩，叫我們不要過份求別人的安慰，而是要去安慰人；不要過份求別人的了解，而是去了解人；不要過份求別人的愛，而是要去愛人。我們施捨就有收獲；寬恕就被饒恕；死亡就得進入永生。阿們。

Blessed ARE THOSE WHO
HAVE NOT *seen*
AND YET HAVE
Believed